




# Comparative Punctuation Worldwide

Universität Regensburg, Universitätsstraße 31  
22–24 September 2023


## Conference Program

Friday • 2023-09-22

Time	Plenary Talk • H 53		Name	
9:30	Greetings		Paul Rössler <i>Regensburg (Germany)</i>	
9:45	The formal semantics and pragmatics of emoji		Kai von Fintel <i>Cambridge/Boston MA (USA)</i>	
10:30	What is the graphematic status of punctuation marks? Toward basic operational concepts of comparative punctuation research		Jonas Romstadt Dimitrios Meletis <i>Bonn (Germany), Zurich (Switzerland)</i>	
11:15				
	Section A: Concrete punctuation marks in single languages • BIO DE 2.121		Section B: Punctuation principles • BIO DE 2.133	
Time	Title	Name	Title	Name
11:45	Tracing ongoing change in Swedish punctuation – a corpus-based study	Magnus Levin Jenny Ström Herold <i>Linnaeus (Sweden)</i>	A case of transfer – The establishment of syntactic punctuation in Czech	Karsten Rinas <i>Olomouc (Czech Republic)</i>
12:30	The Dash in Standard written German	Laura Scholübbbers <i>Potsdam (Germany)</i>	Punctuating early medieval Latin manuscripts	Franck Cinato <i>Paris (France)</i>
13:15				
14:30	The dynamics of the comma: the shifting use of the comma in the Hungarian language	Dalma Véry <i>Budapest (Hungary)</i>	Syllabic punctuation in the Etruscan and Venetic writing traditions as evidence for a syllable-based literacy training	Luca Rigobianco <i>Venezia (Italy)</i>

15:15	Comma use between subject and verb in the history of Brazilian Portuguese: an indication of the emergence of a topic type subject?	Cynthia Tomoe Yano <i>São Paulo (Brazil)</i>	Form and function of syllabic punctuation in the Etruscan and North Italic alphabets	Corinna Salomon <i>Vienna (Austria)</i>
16:00				
16:30	Commas in Danish: subclauses introduced by adverbials	Michael Nguyen Anna Sofie Hartling <i>Bogense (Denmark)</i>	Information structure as unifying function: Comparison of intonation and punctuation as non-arbitrary realisations across spoken and written modes in English	Nicolas Moore <i>Sheffield (England)</i>
17:15	Shedding light on the colon structure	Alexander Katourgi <i>Lund (Sweden)</i>	The role of vowelizations in the process of word recognition and reading in Arabic	Haitham Taha <i>Akko (Israel)</i>
18:00	END			


**Saturday • 2023-09-23**

Time	Plenary Talk • H 53		Name	
10:15	Deep Annotation: From Marginal Notes to Generative AI		Kurt E. Fendt <i>Cambridge/Boston MA (USA)</i>	
11:00				
	Section C: Extralinguistic influence on punctuation use • BIO DE 2.121		Section D: Intralinguistic influence on punctuation use • BIO DE 2.133	
Time	Title	Name	Title	Name
11:30	Punctuation Reform in Practice: The Oriental Miscellany (1904-1948)	John Christopher Hamm <i>Seattle (USA)</i>	<del>Punctuation as a Cohesive Tie. An Insight via the Lens of Translation</del>	<del>Caiwen Wang</del> <b>CANCELED</b> <i>Westminster (England)</i>
12:15	To Punctuate or Not: Poetics and Politics of Western Punctuation in Chinese New Poetry	Xiaoyu Xia (zoom) <i>Berkeley (USA)</i>	<del>Punctuation in written testimonies of German emigrants to Brazil and Argentina and their descendants</del>	<del>Renata Szczepaniak</del> <b>CANCELED</b> <i>Leipzig (Germany)</i>



13:00				
	Section E: Concrete punctuation marks in several languages • BIO DE 2.121		Section F: Pragmatic use of punctuation marks • BIO DE 2.133	
Time	Title	Name	Title	Name
14:30	<del>The substitution of semi-colons in Arabic translations of English Texts</del>	Jamal alQinai <b>CANCELED</b> <i>Kuwait City (Kuwait)</i>	The use of punctuation and typography in Arabic sarcastic tweets	Dana Awad <i>Beirut (Lebanon)</i>
15:15	Punctuation and literary genres in Pre-Classical French: the case of 'media distincto' in chivalric romance and travel literature in the 16th and 17th centuries	Tanguy Lemoine <i>Grenoble (France)</i>	Punctuation in digital communication – a comparison between a German WhatsApp group chat and a Japanese LINE group chat	Michaela Oberwinkler <i>Tübingen (Germany)</i>
16:00				
16:30	Quotation marks as an encapsulation device: a typology of some (Det.) shell noun "infinitive" sentences in French and (Det.) shell noun "infinitive/subjunctive" in Romanian	Anais Vajnovszki <i>Ghent (Belgium)</i>	Pragmatics of punctuation. Towards a typology of reading instructions for contrastive punctuation research	Elena Llamas Pombo <i>Salamanca (Spain)</i>
17:15	Cross-linguistic differences in processing parentheticals between English and Korean	Yoolim Kim Carolyn Jane Anderson <i>Wellesley (USA)</i>	Multiple punctuation as an indicator of "special" sentence mood	Patrizia Noel <i>Bamberg (Germany)</i>
18:00	END			

Sunday • 2023-09-24

Section G: Punctuation and reading competence • BIO DE 2.121			Section H: Punctuation norms • BIO DE 2.133	
Time	Title	Name	Title	Name
9:30			Language and Social Change and the 2014 Revisions to Official Punctuation Guidelines in South Korea	Robert J. Fouser <i>Providence (USA)</i>
10:15	Punctuation units in German school books then until now: What has changed in the last 200 years?	Linda Stark <i>Würzburg (Germany)</i>	The unseen turn: From punctuated translation to translated punctuation	Lars Wollin <i>Uppsala (Sweden)</i>
11:00				
Section I: Alternative and similar forms of punctuation • BIO DE 2.121			Section J: Punctuation acquisition • BIO DE 2.133	
Time	Title	Name	Title	Name
11:30	Is there punctuation in ancient Egyptian?	Aurore Motte <i>Mainz (Germany)</i>	Punctuation in French from a syntactic perspective: stages of acquisition and effects of a quasi-experimental study with French L1 students in Quebec, Canada	Rosianne Arseneau Claude Quevillon Lacasse Marie-Hélène Giguère <i>Montréal (Canada)</i>
12:15	Punctuation and abbreviations: a comparative study	Dennis Kurzon <i>Haifa (Israel)</i>	German students' use of commas in German and Danish – a study of the correlation between L1 and L2 punctuation skills	Irene Simonsen <i>Syddansk (Denmark)</i>
13:00	Farewell			